

于玉珍 虞 农 编

故事王讲故事

100篇

A 明星和B明星（双面童话）
尖嘴家族排座次
迷你刑警喜剧
元首有五个翻译

皇后的新衣
哈桑大王
明星和他的四个替身
爸爸妈妈吵架俱乐部



民族出版社

故事王讲故事

100

篇

(一)

于玉珍 虞 农 编

民族出版社

(京)新登字 154 号

图书在版编目(CIP)数据

故事王讲故事 100 篇/于玉珍,虞农编. —北京:民族出版社,1994. 12

ISBN 7-105-02341-4

I. 故… II. ①于… ②虞… III. 儿童文学—故事—中国—当代 IV. I287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 13589 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 5 号 邮编 100013)

民族出版社微机照排 北京市京东印刷厂印刷

各地新华书店经销

1995 年 4 月第 1 版 1995 年 4 月北京第 1 次印刷

开本:787×1092毫米 1/32 印张:22 5/8 字数:475 千字

印数:0001—22100 册 定价(总四册):23.00 元

前 言

古今中外的少年儿童都喜欢看精彩故事，为了满足孩子们的这种需求，我们邀请全国 24 位故事大王撰写了 100 篇故事，以飨广大小读者。

既然敢称故事大王，这些作者自然都是讲故事的高手。不是吗？

你看，赵冰波、周锐、郑允钦、金波、葛冰、饶远、方园、戎林等各位故事大王，都拿出了他们的力作。

这 100 篇故事童趣盎然，情节丝丝入扣，起伏跌宕，广大小读者读了一定受益不浅。

《故事王讲故事 100 篇》共分四册，民族出版社一次隆重推出，作为献给广大小朋友的礼物。

于玉珍 虞农

一九九三年十一月

目 录

元首有五个翻译	周 锐/ 1
长舌头胡舟	王 东/ 7
歌手拍电影	庄大伟/13
立方猪	田 真/21
明星和他的四个替身	周 锐/29
哈桑大王	田 真/38
变戏法计	庄大伟/51
巨鼠	王 东/58
牺牲	田 真/65
白鼻子小老鼠	王 东/75
神梯	王 东/79
皇后的新衣	田 真/85
丑蚁	王 东/91
老糕	庄大伟/96
阿胖碰运气	庄大伟/102
失算的恶狼	郑 红/108
姪姪减肥记	田 真/112
小鸡报仇	郑 红/121
尖嘴家族排座次	庄大伟/125
A 明星和 B 明星(双面童话)	庄大伟/128
迷你剂悲喜剧	王 东/132
老鼠送牛奶	周 锐/138

爸爸妈妈吵架俱乐部	周 锐/145
F 星:十三月五十九日	周 锐/153
宋街	周 锐/163

元首有五个翻译

周 锐

A 国元首出国访问时，带了五位翻译。这不奇怪，因为他要访问 B 国、C 国、D 国、E 国和 F 国共五个国家，所以需要分别懂得 B 国话、C 国话、D 国话、E 国话和 F 国话的五位语言专家。

“您好！”A 国元首紧握着 B 国元首的手，“见到您我高兴得直出汗。”

“××！”翻译连忙准确地用 B 语翻过去，“××××××××××。”

“××！”B 国元首说，“×××××××××？”

“请问，”再翻成 A 语，“你们国家有多少头奶牛？”

A 国元首举起手掌，先伸三个指头，再伸七个指头，告诉人家，一共三十七头。

而 B 国元首先伸七个指头，再伸三个指头，意思是：我们有七十三头奶牛呢。

A 国元首不大自在了。

紧接着，B 国元首又通过翻译打听：A 国有多少条狗？

——我们的狗可比牛多，家狗加野狗，肯定超过一百条！

——可在我们这儿，光在狗协会登了记的，就已达到二百。

A 国元首又比输了。

——再比什么？比老鼠吧。

——好，咱们 A 国的老鼠特别会生崽儿，如今呀，六百支只多不少！

——最近 B 国的老鼠在咖啡厅开会，有许多老鼠喝不惯咖啡没来，光参加会的就有八九千呢。

什么都是 B 国的多！

A 国元首灰溜溜地离开 B 国，又来到 C 国。轮到懂 C 语的翻译一显身手了。

“您好！”A 国元首紧握着 C 国元首的手，“见到您我高兴得直发抖。”

“▲▲！”这位 A 国译员的 C 语流利极了，“▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲。”

在两国元首的会晤中，又开始了新的较量。A 国元首以为这次或许能赢。

可是——

比救护车，C 国多；

救火车，也是 C 国多；

甚至把残废人的轮椅都当成车拿出来跟人家比了，A 国还是没占上风。

在前往 D 国的途中，A 国元首忧心忡忡。

“还有什么能跟人家比的？”他问五位翻译。

五位翻译争先恐后地发表意见。

“可以比名胜古迹。”F 语翻译说。

“算了吧，”E 语翻译反对，“咱们最古老的建筑物也就是那两座小煤窑，只有二十年的历史。我看咱们水果的种类倒是挺多的。”

C 语翻译又来抢白：“不行，除了地瓜，苹果和椰子都是才从国外引进的。可以比自然条件，我国刮风多，下雨多。”

“这算是什么好条件！”B 语翻译道，“依我说，我国笑话多，有不少关于傻瓜的故事……”

“你们七嘴八舌，把我的脑袋都吵疼了！”元首喊叫起来。

只见 D 语翻译一拍大腿，“有了！您说‘七嘴八舌’，咱们可以比‘七嘴八舌’！”

这话大家都听不明白。于是 D 语翻译解释了一下。

“果然是好主意！”大家齐声赞成。

到了 D 国，两国首脑会见时，A 国元首身旁本来只该有一位懂 D 语的翻译，而现在，五位翻译同时出场，齐刷刷、劲抖抖地站成一排，这种雄壮的阵容，非凡的气派，使 D 国人很觉吃惊。

A 国元首照例向东道主握手、问候：

“您好！见到您我高兴得……高兴得都没法喘气了。”

第一翻译（即 B 语翻译）立即将这段话从 A 语译成 B 语：

“××！×××××××……××××××××。”

接着由 C 语翻译担任第二翻译：

“▲▲！▲▲▲▲▲▲▲……▲▲▲▲▲▲▲▲。”

第三翻译又将 C 语翻成 E 语：

“★★！……”

第四翻译又将 C 语翻译成 F 语：

“○○! ……”

像一场高潮迭起的接力赛跑，接力棒最后传给 D 语翻译，由他终于把 A 国元首的问候恭敬地送交给 D 国元首。

A 国元首才说了这么一句话，就把在场的 D 国君臣镇得目瞪口呆。他们的脑袋一下子全空了，再也想不起有什么值得自夸的事了。

在 D 国获得了巨大的成功。

A 国元首和他的五个翻译又充满信心地踏进 E 国。原来的阵容只作了小小的调整——这回让懂得 E 语的那位担任第五翻译。

为了欢迎客人，E 国元首举行了盛大的国宴。

宾主入了席。说不上名儿来的珍馐佳肴，令人目不暇接，垂涎欲滴。

A 国元首看着桌上的一切，觉得自己的食欲很好。他在胸前挂好餐巾，正要动手——

这时，E 国元首指着五颜六色的宴席，温文尔雅、慢条斯理地说道：

“★★★★★，★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
★★★★★★★★★★★★★★。”

“他说些什么？”A 国元首在心里咕哝着，无可奈何地咽下一口唾沫。

于是，懂得 E 语的第五翻译开始把 E 国元首的这段话译给第四翻译(D 语翻译)听，当然，他必须说 D 语。由于他对 D 语的掌握不如对 E 语那样精通，这段话的语句又特别长一些，所以翻译起来就不太顺利，结结巴巴的：

“* * * * *, * * * * * * * * *”

他一结巴,后面的第三翻译、第二翻译也都结巴起来了:

“▲▲▲.....▲▲,▲.....▲▲▲▲.....”

“×××.....××,×××××.....”

弄得 A 国元首抓耳挠腮,肚子里馋虫乱爬:“真急人呀!”

好不容易才轮到第一翻译用 A 语说出(也是按照那种结结巴巴的节奏):

“尊贵的……客人,请……让我为您……介绍一下……您从未品尝过的……这些……具有浓厚鄙国特色的……食物。”

“我的妈呀。”A 国元首暗暗长叹一声。

接下来,便由 E 国元首认真详尽地、不厌其烦地、有声有色地逐一介绍起餐桌上的各种美味,当然,每介绍一种都要经过五道翻译……

最后 A 国元首昏过去了,不知是饿的还是急的。

尽管会有这样的不方便,不愉快,A 国元首并不后悔同时使用五个翻译,他不是容易动摇的人。要知道,没有哪个元首这样干过——他们做梦都不会梦到能这样。

所以,在访问最后一个国家——F 国时,A 国元首坚持这种做法,他相信这种做法会赢得别人的尊重和羡慕。

有时候技术上会出点问题。因为翻译一句话要倒腾五次,加上各种语言之间本来就有差异,翻译到后来,难免和原意很有出入。比如 A 国元首说过一句话,原来是很动听的:

“我们之间将继续进行友谊的对话。”

经过第一次翻译,“友谊的对话”变成了“友谊的交谈”,倒还不怎么离谱;

第二次翻译时,“友谊的交谈”成了“有益的交谈”;

“有益的交谈”又翻成“有关利益的交谈”；

翻译到最后可就有点不太妙了，这句话成了：

“我们之间将为了有关利益而交战！”

因为这个小小的失误，A 国元首和他的五个翻译成了“不受欢迎的人”，被东道国驱逐出境。

回到本国以后，元首总结一下，认为这次出访总的来说还是成功的。而且他觉得，可以把在国外的派头拿到国内来，即在与本国同胞说话时使用五个翻译——不，应该是六个翻译。元首的话在先后翻成五种外文后，再由第六翻译复原成 A 语——当然，是不是肯定能“复原”，肯定不再出现失误，这是另一回事了。在这位元首看来，要紧的不是他说了些什么，而是怎么样说的。

××。××！

▲▲。▲▲！

* *。* *！

○○。○○！

完了。再见！

长舌头胡舟

王 东

你们见过胡舟的舌头吗？嗨，好长啦。那舌头曾经创造过宇宙记录，钻到嘴巴外面，穿过九十九座森林，爬过九十九座山，到过国境线呢。后来虽然缩短了，可还是留在嘴巴外，拖到脚面上。

胡舟的舌头原先并不长，只是比一般同学的舌头灵活，转动起来像风车一样快，讲起话来赛过机关枪。其实舌头灵活也没什么，可让人讨厌的，他的舌头专爱拨弄是非，无中生有，捕风捉影。胡舟真是胡诌，芝麻大点事儿，能说成足球、汽车、大轮船。谁要有点事儿让他知道了，不到半天就传遍半个地球，那事儿会传得非常邪乎，鸡毛变成烧鸡，蚂蚁成了大象。那天陆璐借给珍珍一本书，让胡舟知道了，这下不得了，全城几乎都知道陆璐和珍珍搞对象。什么珍珍陪陆璐逛公园啦，陆璐和珍珍订于春节到月球结婚啦，可热闹了，闹得珍珍和陆璐连学都不敢上了，整天缩在家里不出门。大家都讨厌胡舟，可他并不识趣儿，那舌头像个小飞轮，不停地转呀，转呀，某某捡辆火

车开家去了；某某从火箭发射场偷了导弹，……真是无中生有，恶语伤人。那舌头转到谁头上，谁就倒楣。

也许他的舌头肌肉太发达了，全身的营养都供给舌头的缘故吧，一天他刚睡醒，忽然发现舌头变长了。开始像个小长虫，在嘴里摆动，慢慢往外长，后来越长越长，像条大蛇，摆动着，向外延伸。他简直吓坏了，哇哇大哭起来，眼泪汇成长河，舌头漂在眼泪河上向远方蠕动，爬过高山，穿过森林，眼看到了国境边上。邻国的巡逻兵瞪大眼睛，端起刺刀，看准这来犯的长舌头，就是一戳。胡舟一惊，不由得“啊哟”一声，那舌头倏地又缩了回来，不过那舌头并没有完全缩到嘴里，仍赖在嘴巴外面不进去。胡舟看着拖到脚面的舌头，觉得太不雅观，只好将舌头盘到脖子上，缠条大围巾，戴个大口罩捂起来，尽管是三伏天气，顺着脖子流汗，也管不了许多了。

到了学校，同学们见他的样子怪气，围上来问这问那。胡舟一生气，冲着京京就是一声吼：“看什么，咱学校的大门丢了，我看是你扛走的！”他这一吼不要紧，那大舌头唰地从口罩里窜出来，挣脱了围巾，向京京扫去。京京躲闪不及，一下子缩成芝麻粒儿大小。旁边的茜茜吓得捂着耳朵一声尖叫，不好，那舌头一带，也将她扫成小人儿。早有同学将这天大的惊人消息告诉了京京和茜茜的妈妈。京京和茜茜的妈妈慌了，忙着找胡舟算帐。胡舟见事不好，拖着长舌头就跑，那舌头摆动着，碰着行人，行人都缩成芝麻粒大，碰着汽车，汽车变成黄豆粒大。街上乱了，行人纷纷逃走，连警察也远远地躲开了。京京和茜茜的妈妈吓得也不敢追了，决定先找到京京和茜茜再说。她们拿着放大镜，费了三百八十分钟，终于在操场边的草丛里找到了自己的孩子。看着芝麻粒儿大小的茜茜，她妈妈呜呜地哭

了。

胡舟再也不敢跑了。闯了那么大祸，连家也不敢回了，只好拖着舌头向郊外走去。夜幕降临，他实在走不动了，便仰面躺在一棵大树下，望着满天星斗发愁。唉，拖着这么长的舌头怎么见人啊。正在这时，一个又圆又亮的飞行物从上空飞过。胡舟的舌头又痒起来，旧毛病复发，信口开河地说道：“这是什么鬼东西，该不是京京玩的鬼把戏，我扔个砖头把它打下来。”话音刚落，舌头嗖地拉长了，射向空中，啪地将飞行物缠住。不想那飞行物不仅没变小，反而把胡舟的舌头吸住，带着在天上到处飞。胡舟的舌头越拉越长，痛得他直叫：“唉哟，唉哟！饶了我吧。”

“告诉你我不是京京耍的把戏，我们外星人可不怕长舌头！”飞碟的声音。

“都是我这长舌头闹的，求求你放开，让我的舌头缩回来吧。”胡舟哀求着说。

“那好，你去蚂蚁洞，找勤劳的蚂蚁要点蚁酸还原剂洒在舌头上。”飞碟放开胡舟的舌头，渐渐消失在夜空。

怎么才能进入蚁洞呢？胡舟想了一夜，直到天亮时才想到请京京和茜茜帮忙，只有他们能进入蚂蚁洞。可是他们肯帮忙吗，胡舟顾不得多想了，拖着长舌头朝京京的家里跑去。开门的是京京的妈妈，一见是他，吓得赶紧把门关上了。胡舟继续敲门说：“好阿姨，是我错了，让京京帮帮我，去蚂蚁洞要点蚁酸还原剂来……”

“钻蚂蚁洞？我们的京京还不让蚂蚁吃了？”京京的妈妈探出头来说。

“不会的，蚂蚁是非常勤劳诚实的昆虫，是乐意帮助别人

的。”

“真会摇舌头，你躲远点，我去问问京京。”

胡舟拖着长舌头，离门远远地站着。

京京的妈妈找到茜茜的妈妈，她们商量好，决定先听听两个孩子的意见。

京京和茜茜站在一个精制的小盒里，看着巨人般的妈妈，心里难过极了。听完妈妈的话，京京对茜茜说：“胡舟拖着长舌头，受那么多人羞辱，我们还是帮帮他吧。”

茜茜说：“要不是胡舟，我们能成这个样子吗，我恨死长舌头了。”

“胡舟是我们的同学呀，他已经认错了，我们应该帮助他。”

“那好吧。”茜茜同意了京京的意见。

在妈妈的帮助下，京京和茜茜在一棵大树下找到一个蚂蚁洞。这蚂蚁洞只有筛子眼大，可在京京和茜茜看来，却是个巨大的溶洞。他们壮壮胆子向洞口走去，这时一个高大的蚂蚁拦住去路：“小人儿，别随便乱闯。”

“我们是找蚁王的，因为……”茜茜向高大的蚂蚁说明来意。那蚂蚁同情地说：“好吧，你们沿着主通道一直走，第八个门就是我们蚁王的宫殿。”

京京刚要走，大蚂蚁又说：“别忙，让我给你们涂点我们的气味，否则别的蚂蚁会把你们赶出来的。”京京马上想到有一本书上介绍过，同是蚂蚁，气味不同也会被驱逐出境的。这只大蚂蚁真好，胡舟要是有这样的同情心该多好呀。

他们带着大蚂蚁的气味，走向洞府深处。洞里好大呀，宽宽的通道，如蜿蜒的长廊，两侧建筑变化万千，如同到了一座

建筑博物馆。有厨房、餐厅、卧室、储藏室、育婴间……蚂蚁们忙忙碌碌，川流不息。他们左顾右盼，终于来到第八个大门口。这门口与前边不同，并排矗立着十个蚂蚁搂不过来的八根石柱，敞开的大门上镶嵌着八八六十四个蚂蚁图腾，四边镶金，十分气派。门口有四个卫兵把守，京京上前说明来意。因为他们身上染有大蚂蚁的气味，卫兵并不阻拦，摆摆头须便放他们进去了。

宽敞豪华的宫殿中，坐着高大的蚁王，蚁王头戴羽翎冠，身披蝉翅衣。听完京京和茜茜的请求，微微一笑说：“我们蚁国一向助人为乐，此等小事，义不容辞。多多、乐乐，快去库里抬一桶蚁酸还原剂。”

多多蚁和乐乐蚁退出后，京京和茜茜在蚁王的款待下，吃了一顿丰盛的宴席。他们最爱吃的是乞丐虫分泌的甘露，那甘露比蜂蜜还甜，可好吃啦。蚁酸还原剂抬来了，蚁王起身嘱咐说：“这还原剂能让一切物体恢复原状，千万要记住：你们等走出蚁洞再使用，否则我们的王国就要遭难了。”他们谢过蚁王，小心翼翼地抬着蚁酸还原剂走出洞口。

胡舟正趴在洞口眼巴巴地看着呢，那长长的舌头堆在洞边，简直就是一座肉山。一见京京和茜茜出来，他高兴得直流眼泪。京京和茜茜顾不得和他说话，抬起大桶就朝胡舟的舌头洒去。咝—咝—咝—真灵啊，胡舟的舌头一边响着，一边往回缩，一会儿就恢复了原状。胡舟惊喜地跳起来，倚着京京的妈妈说：“阿姨，京京和茜茜真好，他们值得我敬佩。只是他们……”

胡舟的话还没说完，呼—呼—京京和茜茜像拔地而起的两棵小树，忽地恢复了原形。京京和茜茜的妈妈简直不相信自